

Leberbergisches Wochenblatt.

JOURNAL DU JURA, CANTON DE BERNE.

N.° 45.

XIII. Jahrgang. *XIII.me Année.*

Pruntrut. Samstag, 7. Novemb. 1829. *Porrentruy.* Samedi, 7 Novemb. 1829.

Auszug aus den der hohen Regierung vorgelegten Berichten über die Krankenpflege im Inselspitale und in dem äussern Krankenhause, während des Jahres 1829.

Die durch den Druck bekannt gemachten Auszüge aus den Berichten der frühern Jahre haben gezeigt, wie sehr sich die Gesuche um Aufnahme im Inselspital in den letzten Zeiten vermehrt haben, und wie sich sowohl die Verwaltung als die Medizinal-Beamten bemühen, die Wohlthaten dieser Anstalt auszudehnen, damit man so selten als möglich in den Fall komme, Hülfsbedürftige abweisen zu müssen. Obgleich die Anzahl der im Jahr 1827 verpflegten Kranken diejenige aller vorhergehenden Jahre überstieg, so belief sich doch ihre Anzahl im Jahr 1828 noch höher. Vom Jahr 1827 waren, wie 1826, 85 Kranke zurückgeblieben; dazu kamen im Jahr 1828 mit Einschluß der 72 neugebornen

Extrait des rapports présentés au haut Gouvernement, sur les malades qui ont été soignés, tant à l'hôpital de l'Ile qu'à l'hôpital extérieur, pendant l'année 1828.

On a vu par les extraits des rapports des années précédentes, à quel point les demandes en réception à l'hopital de l'Ile ont augmenté dans les derniers tems, et combien l'administration ainsi que les officiers de santé, mettent de zèle à étendre les bienfaits de cet établissement; afin de se trouver le moins que possible, dans le cas de renvoyer des personnes qui ont besoin de leurs secours. Quoique le nombre des malades traités pendant 1827 ait excédé celui de toutes les années précédentes, néanmoins celui de 1828 a été plus considérable. Comme en 1826 le nombre des malades qui y ont resté à la fin de 1827 s'est monté à 85; pendant

Kinder 1051 (1827 nur 966) und also wurden im Ganzen verpflegt 1136 Personen. Jedoch betrug bey dem so viel möglich beschleunigten Wechsel, die Anzahl der Pflegtage nicht mehr als 39,840 und im Durchschnitte nach Abrechnung der Neugebornen täglich 109 1/6 Kranke. Von obigen 1136 Personen wurden 852 geheilt, 40 erleichtert oder unverändert entlassen, 45 in das äussere Krankenhaus oder in Bäder geschickt; 28 mußten wegen schlechten Betragens oder anderer Gründe vor ihrer Heilung entlassen werden; 85 starben (also 1 von 13 2/5); und 86 blieben am Ende des Jahrs im Spital zurück. Unter der Krankenzahl befanden sich 900 Cantonsangehörige; 102 Schweizer aus andern Cantonen und 55 Landesfremde.

Herr Dr. Benoit besorgte 393 sogeheissene innerliche Kranke, von denen 278 geheilt aus dem Spital entlassen worden und 38 gestorben sind. Fieber und Entzündungen kamen verhältnißmäßig seltener vor als in frühern Jahrgängen. Typhus oder Fieber des höchsten Grades erschien in 19. Fällen. Während des Frühlings und Sommers kamen viele gastrische, besonders Gallenfieber mit dem Typhus des eigentlichen Wechselfiebers, vor. Ein solches gastrisches Wechselfieber mit einem Lungenabsceß, Rheumatismus und Hysterie complizirt, ward gänzlich geheilt. Von 28 Fällen innerer Entzündung, meistens des Halses und der Lungen, wurden 8 tödtlich. Merkwürdig war die Krankheit eines zuvor sehr gesund und kräftig gewesenen Mannes, der sogleich nach dem Genuß eines Gerichtes, in welches der Wassersack einer Tabakpfeife ausgeleert worden, mit heftigem Schmerze des Magens und Unterleibs, stürmischen Convulsionen, Mundklemme, Bewußtlosigkeit, Schlummersucht, Harnstrenge, Bluthusten befallen wurde. Diese Erscheinungen dauerten theilweise während langer Zeit, und der Kranke verfiel in einen Zustand von Abzehrung und Entkräftung; jedoch war nach einer fünfmonatlichen Behandlung bedeutende Besserung eingetreten, und er wurde auf sein Verlangen entlassen.

56 Kranke litten an Brustbeschwerden und Lungensucht, und 48 an rheumatischen Uebeln. Unterleibskrankheiten aller Art erschienen an 80 Kranken, die fast alle geheilt wurden. Von 8 Fällen der Wassersucht lief nur einer tödtlich ab; nach dem Tode fand man die Gallenblase, welche an 2 Maaß

1828, compris les 72 enfans nouveaux nés, on en a reçu 1051 (en 1827 seulement 966), ainsi en totalité 1136 personnes y ont été soignées. Cependant par l'attention d'accélérer le changement autant que possible, le nombre des journées de malades soignés, ne s'est élevé qu'à 39,840, et terme moyen, déduction faite des nouveaux nés, 109 1/6 de malades par jour. Des 1136 personnes ci-dessus, 852 ont été guéries, 40 ont été soulagées ou congédiées sans être guéries, 45 envoyés à l'hopital extérieur ou aux bains; 28 se sont trouvés dans le cas d'être renvoyés pour inconduite ou d'autres motifs, avant leur entière guérison; 85 sont morts; (ainsi 1 sur 13 1/5), et 86 ont resté à l'hospice à la fin de l'année. Parmi le nombre des malades il y avait 900 ressortissans du canton, 102 Suisses des autres cantons et 55 étrangers.

M. le Dr. Benoit a traité 393 malades affectés de maladies dites intérieures dont 278 ont été renvoyés guéris, et 38 sont morts. Les fièvres et inflammations ont été plus rares que pendant les années précédentes. Le typhus ou fièvre au plus haut degré s'est manifesté sur 19 individus. Au printems et pendant l'été on a vu beaucoup de fièvres gastriques, principalement bilieuses, accompagnées du typhus de la fièvre intermittente. Un individu attaqué d'une de ces fièvres gastriques intermittentes avec abcès aux poumons, compliquée de rhumatisme et d'hysterie, a été guéri radicalement. Sur 28 cas d'inflammation intérieure, pour la plupart au cou et aux poumons, 8 sont devenus mortels. L'état d'un homme, jusques là très-robuste et bien portant, après avoir mangé d'un mets dans lequel on avait vidé le réservoir à eau d'une pipe, a présenté des symptomes extraordinaires; immédiatement après, il sentit des douleurs extraordinaires dans l'estomac et au bas ventre suivies de convulsions, contraction spasmodique à la bouche, de faiblesse, sommeil léthargique, difficulté d'uriner, vomissement et crachement de sang, ces accidents ont duré en partie, pendant un tems considérable, et le malade tomba dans un état de consomption et de faiblesse; cependant, après un traitement de cinq mois, son état a présenté une amélioration considérable et il a pu être renvoyé à sa demande.

56 malades souffraient d'affections de poitrine, de phtysie, et 48 de douleurs rhumatismales. Des maladies du bas-ventre de toute espèce, existaient sur 80 individus qui furent presque tous guéris. De huit hydropiques, un seul est mort; à l'ouverture du cadavre on trouva la vesicule du fiel qui s'était fendue après avoir été remplie de près de deux pots

gallichtwässerrichter Flüssigkeit enthalten und fast den ganzen Unterleib eingenommen hatte, geborsten, und die Gallengänge zerstört, weiter aber keine Unordnung.

Die HH. Wundärzte Isenschmid und Leuch behandelten 589 chirurgische Krankheitsfälle, welche unter folgende Rubriken gehören:

Gehirnerschütterung	8
Wunde und Quetschung	95
Verrenkung	11
Knochenbrüche, zum Theil mit Wunden	74
Beinfraß und andere Knochenkrankheiten	31
Geschwulst und äussere Entzündung .	55
Abscess und Geschwür	152
Vorfall und Bruch	18
Entstellung, Verwachsung, Atrophie, Lähmung	18
Augenkrankheiten aller Art . . .	104
Ohrenkrankheiten aller Art . . .	6
Andere Krankheiten	17
	589

Davon wurden geheilt 435; erleichtert oder ungeheilt entlassen 34; in Bäder oder zu andern Kuren gesandt 28; es starben 39; und auf 1829 blieben zurück 53.

Die Sterblichkeit war unter den chirurgischen Kranken größer als gewöhnlich, theils wegen zahlreicher Fälle großer Verletzungen und zerstörender Geschwüre, theils durch den schwer zu erklärenden Umstand, daß nach größern Verletzungen und Operationen häufiger als sonst ein tödtlicher Starrkrampf und Anfälle von Wechselfieber als Begleiter innerer Entzündung und Eiterung beobachtet wurden. — Dagegen ergaben sich eine Menge der erfreulichsten Resultate, von denen einige der merkwürdigern hier angeführt werden: Ein Bruch sämmtlicher Gesichtsknochen, der bis in das Keilbein eindrang, und den Kranken in den traurigsten Zustand versetzte, ward in der kurzen Zeit von 2 Monaten gänzlich geheilt. Ein 9 Wochen alter Bruch des Schenkelbeinhalses heilte fast ganz ohne Verkürzung des Gliedes. Einer Frau, die wegen Beinfraß im Knie zur Amputation aufgenommen wurde, konnte nach der ein Jahr lang fortgesetzten Bemühung das Glied durch Verwachsung (Anchylose) gerettet werden. Mehrere der gefährlichsten Kopfverletzungen, complizirten Beinbrüche und eingeklemmten Brüche zeugten durch ihre Heilung von der Sorgfalt und Kunst der Herren Wundärzte.

(Der Beschluß folgt.)

d'un fluide composé de fiel et d'eau, en occupant presque toute la capacité du bas-ventre, les veines cystiques étaient détruites, sans dérangement ultérieur.

MM. les chirugiens Isenschmid et Leuch ont traité 589 affections du ressort de leur art, qui appartiennent aux genres suivans:

Ebranlement du cerveau, ...	8
Blessures et contusions, ...	95
Entorses, ...	11
Fracture de membres, en partie avec blessures	74
Carie et autres affections des os, . .	31
Enflure et inflammation extérieure, . .	55
Abcès et ulcères, ...	152
Descentes et hernies, ...	18
Difformité, rachitisme, atrophie, paralysie,	18
Affections des yeux de toute espèce, . .	104
Affections des oreilles, ...	6
Maladies diverses, ...	17
	589

Dont 435 ont été guéris, 34 ont été soulagés ou renvoyés sans être guéris; 28 envoyés aux bains ou à d'autres traitemens; 39 sont morts et 53 ont resté pour 1829.

La mortalité parmi les malades soumis aux traitemens de la chirurgie a été plus considérable que de coutume, en partie par l'effet des cas nombreux de blessures dangereuses et d'ulcères destructifs, en partie par une circonstance difficile à expliquer, consistant en ce que, plus souvent qu'à l'ordinaire, de grandes blessures et des opérations majeures, étaient suivies de catalepsie et d'attaques de fièvre intermittente provenant d'inflammation et de suppuration intérieure. — D'un autre côté par contre, on a obtenu un grand nombre de résultats les plus satisfaisans, dont voici quelques-uns des plus remarquables: une fracture de tous les os de la figure qui s'étendait jusqu'à l'os basilaire, et qui mettait le malade dans l'état le plus déplorable, a été guéri entièrement dans l'espace de deux mois. Une fracture du col de l'os de la cuisse, arrivée depuis neuf semaines, a été guérie presque sans raccourcissement. La jambe d'une femme, qui fut reçue pour lui faire l'amputation, ayant la carie au genou, a pu lui être conservée après un traitement d'une année, par anchylose. Plusieurs blessures très-dangereuses à la tête, des fractures de jambes compliquées, ainsi que des hernies, présentent par leur guérison, des preuves très-honorables du zèle et des talens de MM. les chirurgiens.

(*La fin au prochain numéro*).

Nützliche Erfindung.

Die Regenschirme sind in einigen Provinzen der Freystaaten von Nordamerika ganz aus der Mode gekommen, weil sie nur den halben Körper bedecken, wenn der Regen vom Wind getrieben ist. Man bedient sich jetzt großer Mäntel, die den ganzen Körper vom Kopf bis zu den Füßen umhüllen, und die von einem Stoff verfertigt sind, der weder vom Wasser noch von der Luft durchdrungen werden kann, so daß diejenigen, welche sie tragen, selbst während dem größten Platzregen ganz gegen die Feuchtigkeit geschützt sind. Der Kopf wird mit einer Mütze bedeckt die vor dem Gesicht eine Glasscheibe hat. Die Mäntel sind so leicht und fein, daß man sie bequem in die Tasche oder in einen Arbeitskorb stecken kann. Aus England sind bereits einige Stücke von einem Stoff nach der Schweiz gekommen, der die nämlichen Vortheile darbietet und der nach einer neuen Erfindung verfertigt wird.

Der Fabrikant dieses Stoffes hat ein Mittel endeckt, den Kautschuk (Gatschu, gomme élastique) flüssig zu machen, und wenn ein feines Tuch darein getaucht wird, so erhält es eine Stärke, die derjenigen des Leders gleichkommt. Weder die Luft noch das Wasser können durch dasselbe dringen, obschon es eben so weich bleibt als irgend eine andere Leinwand. Es werden daraus Flaschen verfertigt, die jede Flüssigkeit eben so gut in sich behalten, wie das Glas. Der gleiche Stoff dient auch zur Verfertigung von Polstern (Kissen, Matrazen) die man nur durch eine kleine, mit einem Gewind versehene Oeffnung mit Luft anzufüllen braucht, um sie ihrer auf der Reise zu bedienen. Wenn man den nöthigen Gebrauch davon gemacht hat, so läßt man die Luft wieder heraus, und Kissen und Matrazen können wie jede Leinwand in einen engen Raum zusammen gelegt werden.

Dieser Stoff ist gegenwärtig noch ziemlich theuer, weil der Erfinder, der dafür in England ein Patent erhalten hat, die erste vorräthige Waare in hohen Preisen abzusetzen sucht. In kurzer Zeit aber wird er dieselbe in wohlfeilern Preisen liefern können, und es ist keinem Zweifel unterworfen, daß die Erfindung dieses nützlichen Stoffes, auch bey uns für Mäntel und andere Dinge zu denen er dienen kann, werde benutzt werden. Für die Säcke unserer Miliz möchte er besonders gute Dienste leisten, indem er die darin enthaltenen Kleidungsstücke besser als jedes Fell gegen Wasser und Feuchtigkeit schützen

Découverte utile.

Dans quelques provinces des États-Unis d'Amérique, on a presqu'entièrement quitté l'usage des paraplnies, par la raison qu'ils ne couvrent que la moitié du corps lorsque la pluie est chassée par le vent. On se sert aujourd'hui de grands manteaux qui couvrent le corps de la tête aux pieds, et qui sont faits d'une étoffe imperméable à l'eau et à l'air, de sorte que ceux qui les portent sont garantis contre toute humidité, même pendant la plus forte pluie. La tête est couverte d'un bonnet muni d'une petite vitre devant la figure. Ces manteaux sont si légers et si fins, qu'on peut les mettre facilement dans la poche ou dans un sac à ouvrage. On a déjà reçu en Suisse quelques pièces d'une étoffe fabriquée en Angleterre, suivant une nouvelle invention, et qui offre les mêmes avantages.

Le fabricant de cette étoffe a trouvé un moyen de rendre liquide le caoutchouc (gomme élastique), lequel, si on y trempe une toile fine, lui communique une qualité qui approche de celle du cuir. Elle devient imperméable à l'eau et à l'air, et reste malgré cela aussi souple qu'une autre toile. On en fait des bouteilles qui conservent les liquides aussi bien que le verre. La même étoffe sert aussi à confectionner des oreillers, des matelas, etc., qu'on remplit d'air par une ouverture fermée d'un bouchon à vis, pour s'en servir en voyage; lorsqu'on cesse d'en faire usage, on laisse échapper l'air, et on les plie comme une autre toile, de sorte qu'ils occupent alors un très-petit espace.

Cette étoffe est encore assez chère, pour le moment, vu que l'inventeur qui a reçu une patente en Angleterre, tâche de vendre cette marchandise à haut prix. Mais bientôt il pourra la fournir à des prix plus modiques, il est à présumer que cette étoffe si utile, sera aussi employée chez nous pour manteaux et autres objets. Probablement elle serait aussi d'un bon usage pour les havresacs de notre

würde, und auch nicht, wie die Kalbsfelle, dem Nachtheil ausgesetzt wäre, während der Zeit, wo der Sack nicht gebraucht wird, von den Würmern verzehrt oder verderben zu werden.

Publikation.

Bey gehabtem Anlaß hat der Commerzien-Rath in Erfahrung gebracht, daß durch das anhaltende Regenwetter im Laufe der letzt verflossenen Monate, die Verarbeitung des Hanfes und Flachses sehr verzögert worden ist, und demnach beschloßen, den Termin zur Eingabe der Muster der daherigen Erzeugnißen von Seite der dießjährigen Concurrenten für Hanf- und Flachs-Prämien bis auf das Ende Hornungs künftigen Jahres hinaus zu schieben.

Bern, den 19. October 1829.

Nahmens des Commerzien-Raths:

Der Präsident desselben, Daxelhofer.

milices, pour garantir contre l'humidité les objets d'abillement qui y sont contenus, et n'aurait pas l'inconvénient d'être rongée par les insectes pendant qu'on ne s'en sert pas.

Publication.

Le Conseil de commerce ayant été informé, que par l'effet des pluies continuelles qui ont eu lieu, pendant les derniers mois, la préparation du chanvre et du lin s'est trouvé extrêmement retardée; il a jugé à propos de prolonger le tems pendant lequel les concurrens aux primes pour la culture du chanvre et du lin pourront remettre leurs échantillons, jusqu'à la fin du mois de février de l'année prochaine.

Berne, le 19 octobre 1829.

Au nom de la Conseil de commerce:

Le Président, Daxelhofer.

AVIS.

L'article de l'ordonnance du Gouvernement du 24 avril 1818, insérée au Journal du Jura, N.° 19, page 155, ordonne qu'à dater du 1.er janvier 1819, il est défendu à chacun de se servir, soit en vendant, soit en achetant des marchandises ou des comestibles, soit en toute autre occasion, d'autres poids et d'autres mesures que ceux de Berne, sous peine d'une amende de 1 à 50 fr.

En conséquence de ces dispositions nous invitons MM. les Maires et tous fonctionnaires, gardes police, ainsi que la gendarmerie, d'en faire surveiller la stricte exécution, et de constater les contraventions par des rapports qu'ils devront nous transmettre pour prononcer l'amende dictée par l'art. 6 de ladite ordonnanee; ce qui sera publié par les soins de MM. les Maires du Bailliage de Porrentruy, pour que personne ne puisse prétexter cause d'ignorance.

Porrentruy, le 2 novembre 1829.

Le Grand-Baillif, Sig. de Diesbach.

Le Sr. Antoine Chainiat, propriétaire des fermes de Montruesselin et de Glassenal, aux bans de Boécourt et de Gloyelier, à présenté une demande tendant à obtenir une concession d'auberge pour son bâtiment de Montruesselin, situé proche la route nouvelle de la Caquerelle à St. Brais; ceux qui ont des observations ou oppositions à faire contre cette demande sont prévenus qu'elle est déposée à la Secrétairerie-baillivale de Delémont, où ils pourront en prendre connaissance et fournir leurs oppositions pendant la quinzaine, à dater de la deuxième publication des présentes.

Delémont, le 29 octobre 1829.

Le Grand-Baillif, *Signé* Fischer.

La discussion des Biens de Monsieur Balthasar Herrenschmidt, négociant, de Bienne, y demeurant, ayant été accordée juridiquement, les créanciers du failli sont sommés de produire leurs titres et répétions, au Greffe-baillival de Bienne, d'ici au 4 janvier prochain, sous peine de forclusion.

Lesdits créanciers sont également prévenus que la discussion s'étendra aux biens de la raison de

commerce Herrenschmidt et comp., le susdit sieur Herrenschmidt s'en étant déclaré le seul chef.

Bienne, le 26 octobre 1829.

Pour le Greffe-baillival de Bienne:

Moser, *Greffier.*

On prévient le public, que le bureau de recrutement pour le service de Naples, ne tient aucun compte pour les avances de quelque nature qu'elles soient, que des aubergistes ou autres personnes pourraient faire, soit au recruteurs, soit aux recrues

Elsæsser, Officier de recrutement.

A St. Imier, G. B., de Courtelary, a tout nouvellement établi un dépôt des meilleurs vins de Neuchatel de différentes années, à vendre en gros, le minimum de soixante pots et au-dessus, à des conditions favorables. S'adresser à Ferdinand Meyrat, père.

☞ Le Sr. Emery, chapelier, nouvellement établi à Porrentruy, rue de la Cigogne, a l'honneur de prévenir le public, qu'on trouve chez lui des chapeaux fins, au nouveau goût, des meilleures manufactures de Paris et Lyon, ainsi que des chapeaux communs de toutes qualités; un assortiment de casquettes, toiles cirées, et généralement tout ce qui concern son état; le tout à juste prix et à la satisfaction des personnes qui voudront bien l'honorer de leur confiance.

Getraidepreise des Kornmarkts in Bern, vom 27. October 1829.

Mittelpreis von einem Mäß

Kernen . . . 19 btz. 7 4/5 rap.

Gerste . . .	9 btz. 0 rp.	—	10 btz. 5 rp.
Haber der Mütt	70 „ 0 „	—	125 0

Prix des grains au marché de Berne, du 27 octobre 1829.

Prix moyen du Boisseau

Epeautre égrugé, 19 bz. 7 4/5 rap.

Orge . . .	9 bz. 0 rp.	—	10 bz. 5 rp.
Avoine (le sac)	70 » 0 »	—	125 0

Kornmarkt-Preis

Pruntrut, den 5. November. 1829.

	Das Bern-Mäs Batz.	Rap.
Mittel-Preis.		
Kernen	19	—
Mischelkorn	16	—
Haber	6	—
Gersten	13	—
Paschi	8	—
Wicken	10	—
Erbsen	20	—
Delsperg, den 4. November. 1829.		
Kernen	22	—
Roggen	13	5
Gersten	13	—
Erbsen	22	—
Linsen	—	—

PRIX DES GRAINS

Porrentruy, du 5 novembre 1829.

	La mesure de Berne. Batz.	Rap
Prix moyen.		
Epeautre égrugé	19	—
Epeautre mélangé	16	—
Avoine	6	—
Orge	13	
Boige	8	—
Vesces	10	—
Pois	20	—
Delémont, du 4 novembre 1829.		
Epeautre égrugé	22	—
Seigle	13	5
Orge	13	—
Pois	22	—
Lentilles	—	—

Porrentruy. Pain blanc la livre, 12 rap. Pain mi-blanc, 10 rap. Pain bis, 8 rap Le bœuf, la liv., 21 1/2 rap. Le veau, 23 1/3 rap., Le mouton, 23 rap.

Delémont Pain blanc, la livre, 14 rap. Pain mi-blanc, 12 rap. Pain bis, 10 rp. Le bœuf, la liv. 21 1/2 rp. Vache, 15 rp. Le veau 20 rp. Le mouton 22 1/2 rp.